



とくべつていがくきゅうふきん しんせいてつづ すみ 特別定額給付金の 申請手続きは おスミですか？

しんがたころなういるす かんせんかくだい ともな かけい しえん おこな につほん すま
新型コロナウイルスの 感染拡大に 伴い、家計への 支援を 行うため、日本に お住いの
すべての方（外国人を 含む）、一人につき 100,000円が 支給されます。

しんせい きげん がつ にち きんようび ゆうそう ばあい とうじつけいんゆうこう
申請の 期限は **8月21日（金曜日）**（郵送の 場合は 当日消印有効）です。

しんせいきげん す ぎゅうふ う できませんので、ご注意ください。

し あ がいこくじん しんせい かが いましたら、じょうほうていきょう ねが
お知り合いの 外国人に、申請を していない 方が いましたら、情報提供を お願いしま
す。

【お問合せ先】

ひがしまつやましやくしよ せいさくすいしんか とくべつていがくきゅうふきんたんとう
東松山市役所 政策推進課 特別定額給付金担当

電話 0493-21-1446

FAX 0493-22-5516

こくせいちょうさ じっし 国勢調査が 実施されます



がつ にちげんざい こくせいちょうさ じっし につほん す ひと せたい し
10月1日現在で 国勢調査が 実施されます。「日本に 住む 人や 世帯」について 知るこ
とで、せいかつかんきょう かいぜん ぼうさいけいかく せいかつ か
とで、生活環境の 改善や 防災計画など、わたしたちの 生活に 欠かすことのできない
さまざま しさく やくだ たいせつ ちょうさ
様々な 施策に 役立てられる 大切な 調査です。

につほん すま かが がいこくじん ふく せたい ちょうさ たいしょう
日本に お住いの すべての方（外国人を 含む）と 世帯が 調査の 対象と なります。

し あ がいこくじん じょうほうていきょう どうふう ちらし あわ かつよう
お知り合いの 外国人への 情報提供として 同封の チラシも 併せて ご活用 くださ
い。

おしらせ



にほんごきょうしつ すいようび
日本語教室（水曜日）と
こうりゅうたいむ はじ
にほんご交流タイムが 始まりました



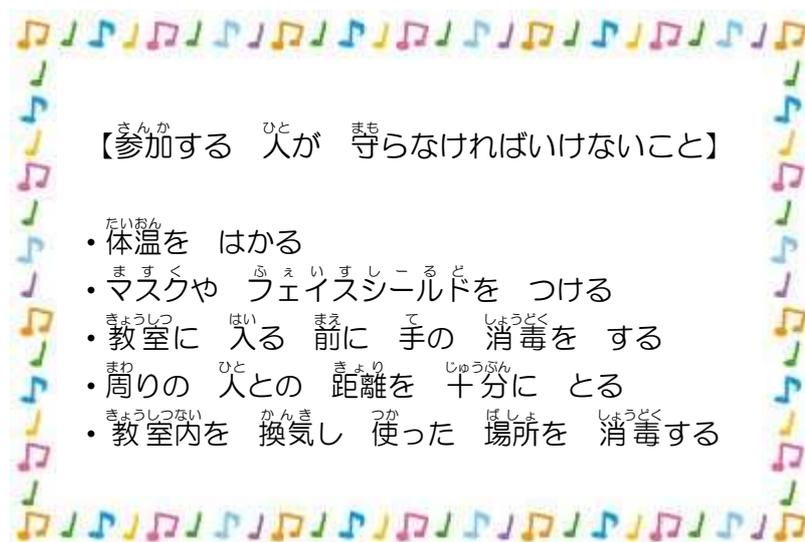
にほんごきょうしつ すいようび 日本語教室（水曜日）と にかうりゅうたいむが はじ 始まりました。 けんおん や しょうどく 検温や 消毒などの

しんがたころなういる すよほうたいきく 新型コロナウイルス予防対策を しながら、 しみんふくしせんたーにて、以下の 日時に 開催して います。

にほんごきょうしつ すい 日本語教室（水）	まいしゅうすいようび がつ なつやす 毎週水曜日（8月は 夏休みです。）	ごごじ ぶん じ 午後6時45分から 8時まで
にかうりゅうたいむ にほんご交流タイム	だい だい だい とうようび 第1、第3、第5土曜日 がつ にち なつやす （8月15日は 夏休みです。）	ごごじ ぶん じ 午後1時30分から 3時まで

こくさいこうりゅうきょうかい じょうほう まいつき にゅーすの ほかに ほーむぺーじでも お知らせして います。

※スマートフォンから 見られない 場合は 画面下部の パソコンの マークを 押してく ださい。



あんぜん に きをつけて
安全に 気をつけて

たの 楽しく かつどう 活動しましょう！



にほんご
やさしい日本語を 知っていますか？



もし、災害が起きた時、どうすれば確実に外国人に災害情報を伝えることができるのか？ みなさんは、考えたことがありますか。

いざという時、どの国の人にも理解しやすい「やさしい日本語」を使ってみましょう。

日本語を十分に理解できない外国人に必要な情報を簡潔に伝える「やさしい日本語」は、災害時だけでなく、普段の会話にも役立ちます。みなさんもぜひ積極的に活用してみてください。

昨年、国際交流協会で、「やさしい日本語」の研修を行いました。ご希望の方には資料をお渡しできますので、事務局までお声がけください。

ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかい じむきょく
【東松山市国際交流協会・事務局】

じゅうしょ 住所 〒355-8601

ひがしまつやましまつばちょう 東松山市松葉町 1-1-58 (東松山市役所 2階総務課内)

でんわ 電話 0493-23-2221 (内線275)

FAX 0493-24-6123

めーる メール jimukyoku@hifa1998.jp

ほーむぺーじ ホームページ <http://www.hifa1998.jp/>

※開局時間 月～金 8:30～17:15

ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかいかいそく だい じょう
東松山市国際交流協会会則：第2条

きょうかい は、みぢか せいかつ ば かいいん じはつてき かつどう ちと かくさいこうりゅう たふん かきょうせい すす
協会は、身近な生活の場において、会員の自発的な活動に基づき、国際交流・多文化共生を進め
るとともに、こと ぶんか こくせきとう も もの そうごりかい ゆうこうしんぜん ほか ひがしまつやまし こくさいか じゅうみん
異なる文化や国籍等を持つ者の相互理解や友好親善を深め、東松山市の国際化を住民

とくべつていがくきゅうふきん

特別定額給付金の申請手続きは

おスミですか？

日本にお住いの、すべての方へ。お一人につき

10万円の 特別定額給付金

東松山市
申請期限

8月21日 (当日消印有効)

※申請期限を過ぎると給付を受けることができませんのでご注意ください。

申請は5月21日発送の申請書類に同封した
返信用封筒をご利用ください。

※ご不明な点がありましたら、
下記の問い合わせまでご連絡ください。

お問合せ先 特別定額給付金担当(政策推進課)
☎21-1446 FAX22-5516

とく べつ てい がく きゅう ふ きん あん ない
特別定額給付金のご案内

ひとりにつき **10万円** を 受け取れます

このお金は、新型コロナウイルスの影響を受けたみなさんを
政府がすばやく支援するためのものです。

お金を受け取れるのは、2020年4月27日の時点で日本に住んでいる人です。

(お金を受け取るのに税金はかかりません。)



申し込み方

申請書を「郵便で送る方法」と、「インターネットで申し込む方法」の2つがあります。

この案内では、申請書を郵便で送る方法について説明します。

1 申請書が届きます

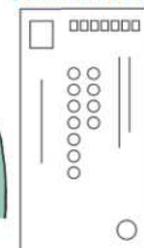
あなたの住んでいる地域の役所から
世帯主あてに申請書が届きます。

世帯主とは

家や家族の代表として役所に登録している人です。



返信用封筒



【申請書】

2 申請書を書きます

※申請書の見た目や項目は、地域によって違う場合があります。

世帯主の欄

世帯主の名前を書いて、

はんこを押してください。

世帯主の電話番号と生年月日も
書いてください。



おちてめん
表面を
みて
ください

2ページめに続きます

3

申請書に貼ります

※申請書の見た目や項目は、地域によって違う場合があります。

裏面
を見て
ください

本人確認書類

世帯主の名前と住所を証明するものの
コピーを貼ってください。
どれか1つだけでいいです。

たとえば



※代理人にお願いするときは、代理人の方も貼ってください。
また、世帯主との関係を証明する書類も出してください。

口座確認書類

申請書の表に書いた口座番号が
わかるもののコピーを貼ってください。
どれか1つだけでいいです。

たとえば



申請者本人確認書類
写し貼り付け
・運転免許証のコピー ・マイナンバーカードのコピー ・健康保険証のコピー
・年金手帳のコピー 等

振込先金融機関口座確認書類
写し貼り付け
通帳(口座番号が書かれた部分)のコピー
または
キャッシュカードのコピー 等

申請や受け取りを代理人にお願いする
ときは、申請書の裏も書いてください。
書く内容は、代理人に聞いてください。



4ページめに続きます

4

申請書を返信用封筒に入れて送ります



受け付けが始まってから

3か月以内に送ってください。

役所に送ると、あとで お金が 振り込まれます。

受け付けが始まる日にちは 地域によって違います。

わからない場合は あなたの住んでいる地域の

役所に 電話で 聞いてください。



詐欺にご注意ください



地域の役所の人や総務省という役所の人だと言って、お金を だまし取る人がいます。

以下のように言われたら、詐欺です。

銀行などの
暗証番号を
教えてほしい

コンビニや銀行
などで ATMを
操作してほしい

通帳や
キャッシュカードを
貸してほしい

給付金の
手数料を
振り込んでほしい

メールに書いてある
ホームページを
開いて、
申請してほしい

このようなことを言われても、無視してください。情報を教えたり お金を渡したりしないでください。

困ったら 役所や警察に 連絡しましょう。



わからないことがあれば、あなたの住んでいる
地域の役所や コールセンターに相談してください。
コールセンターの電話番号は

0120-260-020

受付時間 朝9時～夜8時(電話代は無料)

#みんなの国勢調査

Let's Join!!



10月1日現在で国勢調査を実施します!

英語

A Census will be held on October 1, 2020!

中国語(簡体字)

2020年10月1日, 日本全国将统一开展人口普查!

中国語(繁体字)

2020年10月1日, 日本全國將同時進行人口普查!

韓国語

2020년 10월 1일 현재, 국세 조사를 시행합니다!

ベトナム語

Tiến hành điều tra dân số vào thời điểm ngày 1 tháng 10 năm 2020!

ポルトガル語

O Censo Demográfico Nacional será realizado em 1º de outubro de 2020!

スペイン語

¡Realizaremos el Censo de la Población a partir del 1 de octubre de 2020!

フィリピン語

Isasagawa ang sensus sa buong bansang Hapon mula Oktubre 1, 2020.

タイ語

รัฐบาหลีจะทำการสำรวจสำมะโนประชากรในวันที่ 1 ตุลาคม 2020

ネパール語

सन् २०२० अक्टोबर १ तारिखदेखि जनगणना सुरु गरिने छ!

フランス語

Mise en œuvre d'un recensement de la population à la date du 1er octobre 2020!

ベンガル語

আগামী ১লা অক্টোবর, ২০২০ থেকে সরকারের একটি সমীক্ষা শুরু হবে!

マレー語

Banci akan dijalankan pada 1 Oktober 2020!

ヒンディー語

जापान सरकार, 1 अक्टूबर 2020 के दिन जनगणना करेगी!

ミャンマー語

ဂျပန်နိုင်ငံအစိုးရသည် ၂၀၂၀ခုနှစ် အောက်တိုဘာ (၁)ရက်နေ့မှ စတင်၍ သန်းခေါင်စာရင်း စစ်တမ်းကောက်ယူမည် ဖြစ်သည်။

ロシア語

В Японии проводится перепись населения по состоянию на 1 октября 2020 года!

シンハラ語

2020 ඔක්තෝබර් 1 වන දින පදනම් කරගත් ජනසංගණනයක් සිදු කෙරේ!

ドイツ語

Am 1. Oktober 2020 findet eine Volkszählung statt!

モンゴル語

2020 оны 10-р сарын 1-ний байдлаар улсын хүн амын тооллого явуулна!

アラビア語

سيتم إجراء تعداد سكاني بتاريخ الأول من أكتوبر/تشرين الأول من عام 2020!

インドネシア語

Sensus akan dijalankan pada tanggal 1 Oktober 2020!

イタリア語

Il Governo giapponese effettuerà un censimento alla data del 1ºottobre 2020!

トルコ語

1 Ekim 2020 tarihinde genel nüfus sayımı yapılacaktır.

クメール語

យើងនឹងធ្វើជំរឿននាថ្ងៃទី១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២០នេះ។

ラオ語

ທາງສຳນັກງານສະຖິຕິຈະມີການປະຕິບັດການສຳຫຼວດສຳມະໂນປະຊາກອນພ້ອມກັນທົ່ວປະເທດ ໃນວັນທີ 1 ເດືອນ 10 ປີ 2020

ベルシャ語

وضعیت اول اکتبر سال 2020 مورد سرشماری عمومی قرار خواهد گرفت.

ルーマニア語

Recensământul populației va fi efectuat începând cu 1 Octombrie 2020, pe tot teritoriul Japoniei.

ウルドゥ語

پورے ملک میں مردم شماری 1 اکتوبر، 2020 کو ہوگی۔

にほん 5ねん 1かい こくせいちょうさ
日本では 5年に 1回 国勢調査を します
こくせいちょうさ にほん す ひと かず しら
国勢調査は 日本に 住んでいる 人の 数を 調べます
ことし ねん がつ こくせいちょうさ
今年(2020年) 10月に 国勢調査を します
がいこくじん こくせいちょうさ ねが
外国人にも 国勢調査を お願いします



そうむしょう 総務省

国勢調査 2020

Ministry of Internal Affairs and Communications

